

2001. 1. szám

MÉDIA. CSÁSZI LAJOS: A média szimbolikus ceremóniái (3). MÁDL ANDRÁS – SZABÓ DÁVID: A hírműsorok tájékoztatási gyakorlata 2000-ben (18). TERESTYÉNI TAMÁS: A magyarországi televíziós műsorkínálat 2000-ben (42). HÁLÓZAT. VARGA BARBARA: Cyberkonkurencia. A magyar nyelvű on-line hírlapok kapcsolathálózati jellemzői (67). MŰHELY. TERPLÁN ZSÓFIA: Latin-amerikai telenovellák Európában és Magyarországon (91). KITEKINTÉS. JENEI ÁGNES: Rainews 24. példa egy integrált médiára Olaszországban (103).

2001. 2. szám

KÖZGONDOLKODÁS. Csepeli György: KINEK A KÉPE? (3) MÉDIA. KABAI IMRE – MARELYIN KISS JÓZSEF – DÉNES ATTILA: A helyi nyilvánosság és a helyi médiumok (9). KOMMUNIKÁCIÓS KULTÚRA. SCHLEICHER NÓRA: Politikai korrektség. Érvek pro és kontra (25). ÚJ TECHNIKÁK. TÖLGYESI JÁNOS: Szélessávú Internet és digitális tévé az Astra műholdon (33). KITEKINTÉS. MOLNÁR PÉTER: Internet jog az Egyesült Államokban (55). MŰHELY. ANTALÓCZY TÍMEA: A szappanoperák virtuális világa (69).

2001. 3. szám

MÉDIA. FÖLDES GÁBOR: A kábeltelevízió szabályozásának hatása az információs társadalom kialakítására (3). ÚJ TECHNIKÁK. GYÖRGY PÉTER: Abdul Kassem Ismael és a Comm Badge. Globális információs társadalom – lokális válaszok (25). KOMMUNIKÁCIÓS KULTÚRA. KAPITÁNY ÁGNES – KAPITÁNY GÁBOR: Magyarságszimbólumok idegenforgalmi kiadványok tükrében (51). VARGA KÁROLY – SZABÓ IVÁN: Kommunikatív cselekvés stratégikus közegben III. (73). KITEKINTÉS. Az Európai Unió nyelvei avagy pozícionáljuk jobban a magyart (GYÖRFFY MIKLÓS beszélgetése KONTRA MIKLÓS nyelvészrel) (91).

2001. 4. szám

KÖZGONDOLKODÁS. CSEPELI GYÖRGY: Bibó István antiszemizmus-elméletének eredetisége és újdonsága (3). VARGA KÁROLY: Az értékek és az értékváltozás aktuális szociológiai problémái (19). MÉDIA. VÁSÁRHELYI MÁRIA: ÚJSÁGÍRÓKUTATÁS 2000 (53). MŰHELY. KOLLÁR CSABA: Piktogramok emberábrázolása (73). KOLTAI RÉKA: Királyok halála. Zámbo Jimmy és Sinkovits Imre halálának reprezentációja a jobboldali írott sajtóban (83).

0.3.4. MAGYAR ALKALMAZOTT NYELVÉSZETI KONFERENCIÁK

A korábbi kötetek adataihoz lásd: *Szemiotikai szövegtan 14. 0. A szövegtani kutatás általános kérdései. 14.1. Kép és szöveg. 14.2. Kommunikáció a médiában, Acta Academiae Paedagogicae Szegediensis, Series Linguistica, Litteraria et Aesthetica*, JGYF Kiadó, Szeged, 2001. 244-255.

Göncz Árpád köszöntője (13). PLENÁRIS ELŐADÁSOK. LENGYEL ZSOLT: A kétnyelvűség: XX. századi hangsúlyok és hangsúlyváltozások (17). PAPP FERENC: Az ÉrtSz-VégSz utolsó gépi felvonása: a DT2 (22). SZÉPE GYÖRGY: Egynyelvű magyar alkalmazott nyelvészet a többnyelvű világban (24). SZÖLLŐSY-SEBESTYÉN ANDRÁS: Egy nyelv – több nyelv (36).

SZEKCIÓK. MÓDSZERTAN. SZABLYÁR ANNA: Tanítási és tanulási célok a nyelvoktatásban a rendszerváltozás után (52). ERDEI GYULA: Idegennyelv-oktatásunk gyakorlatainak és elméletének az összevetése (58). BAKONYI ISTVÁN: Médiapedagógia: kép, hang, szöveg a többnyelvű videoórán (64). BÁLINT ZSUZSÁNNA: About the methodology of English for specific purposes (70). HAJDÚ ERZSÉBET: A pszichopédia (szuggesztópédia, superlearning, NLP, relaxopédia és hasonló módszerek) alkalmazási lehetőségei a nyelvtanárképzésben (74). KUNYÁK KÁROLYNÉ: Learners as teachers (Microteaching and its assessment) (83). VARGÁNÉ DREWNOWSKA ÉVA: Ein methodisch-didaktisches Konzept für die Anwendung der Textlinguistik im Schreibunterricht für Germanistikstudenten (91). SCHAUER HILDA: Irodalmi szövegek a német mint idegen nyelv oktatásában (100). SZALAY GYÖRGYI: Ein Program zur Förderung der Verhandlungssprachlichen Kompetenz (107). MONIKA DANNERER: Formen mündlicher Kommunikation in deutschen und ungarischen Lehrwerken für Wirtschaftsdeutsch (111). ÉLTHES ÁGNES: A kezdet tapasztalatai a francia nyelv- és stílusgyakorlat órákon (118). CSÜRY ISTVÁN: A diszkurzív-textuális kompetencia fejlesztésének kérdései (124). LENDVAI ENDRE: Praktikus orosz tantervek (130). KOCSIS MARGIT: Egy holt nyelv mai élete – Vezérelt latin nyelvoktatás a JPTE-n (135).

FELZÁRKÓZÁS ÉS MOBILITÁS: NYELVOKTATÁS A SZAKMAI FELSŐOKTATÁSBAN. STURCZ ZOLTÁN: Nyelvi képzés, alkalmazott nyelvészet, mobilitás (142). COR KOSTER – RADNAI ZSÓFIA: International co-operation in a multilingual Europe; a joint Dutch-Hungarian project in setting up a university language centre (147). RÉPÁSI GYÖRGYNÉ: A nyelvválasztás néhány tanulsága a Bessenyei György Tanárképző Főiskola Nyelvi Lektorátusán (152). HORTOBÁGYI ILDIKÓ: A felsőfokú ismeretszerzést megalapozó készségek (155). SOMOS EDIT CSILLA: A német nyelvű képzés illeszkedése az európai oktatáshoz (161). KELEMEN ÉVA: A Filière Francophone szerepe a BME oktatásában (167). KISS KÁLMÁN: Ki tanult száz évvel ezelőtt orosz a Műegyetemen? (175).

KÉTTANNYELVŰ ISKOLAI OKTATÁS. VÁMOS ÁGNES: A kéttannyelvű oktatás története (182). CZUCZOR SÁNDOR: Bilingual vs. dual language teaching in Hungary (187). BOGNÁR ANIKÓ: A kéttannyelvű iskolák lehetőségei és eredményei a magyar közoktatásban (195). CSAPÓ JUDIT: Kétnyelvűség a szakközépiskolában (202). NIKOLAUS DOUDA: Bilinguale Schulen in Österreichs Nachbarstaaten (210). BORBÁTH ERZSÉBET: A kétnyelvű oktatás lehetőségei a moldvai csángó magyar falvakban (216). PÓK MÁRIA: Cross-curricular planning: Introducing themes from other subjects into foreign languages in the primary school (221).

NYELVTANÁRKÉPZÉS ÉS TOVÁBBKÉPZÉS. ZÁNTHÓ RÓBERT: Alkalmazott nyelvészet? Tanároknak? (228). UZONYI PÁL: A nyelvtanár és a nyelvészet (234). SZABLYÁR ANNA: A tudományosan megalapozott tanári pályára valóban felkészítő nyelvtanárképzésről (239). BOÓCZNÉ BARNÁ KATALIN: Gondolatok az idegennyelv-szakos tanár továbbképzés kapcsán (247). ABKAROVITS ENDRE: Az orosz szakos tanárok átképzésének tapasztalatai az egri főiskolán (252). RÉTI ALMÉE: English Teaching Resource Centre és a tanári továbbképzés (257). PETNEKI KATALIN: Tanítani tanulni? – Tanulni tanítani! (263). KÁRPÁTI ZSÓFIA: Az iskolai nyelv szerepe a németórákon (269).

MAGYAR MINT IDEGEN NYELV. BERÉNYI MÁRIA – NOVOTNY JÚLIA: A magyar mint idegen nyelv oktatásának infrastruktúrája (iskolák, tanárok, nyelvkönyvek) (276). HEGEDŰS RITA: Külföldieket tanító magyartanárok továbbképzése az ELTE Nyári Egyetemén (282). ERDŐS JÓZSEF – MÁTRAI VERONIKA: Új magyar nyelvi szigorlat (és/vagy általános nyelvvizsga) (287). TÓTH ETELKA – SZŐKE KATALIN: Néhány nyelvi kérdéstről röviden a magyar mint idegen nyelv tanítása kapcsán (298). DÁVID MÁRIA: Az alanyi és tárgyias ragozás útvesztői (304). KOVÁCSI MÁRIA: A nyelvtani témák sorrendje mint a kommunikációs készség gyors kialakításának meghatározó kérdése (309). PRILESZKY CSILLA: A „Halló, itt Magyarország!” c. magyar nyelvkönyv ismertetése (315). ZAICZ GÁBOR: A Hungarolingua-program szerepe a magyar mint idegen nyelv oktatásában (319). DENKE VIRÁG: Magyar nyelv-oktatás a Debreceni Nyári Egyetemen (325). BAZSÓ ZOLTÁN: A magyar és a finn szakos képzés tantervi összekapcsolásának egy gyakorlati megoldási formája – a Moszkvai Lomonoszov Egyetemen (338).

NYELVVIZSGÁK. BÁRDOS JENŐ: Egynyelvűség és többnyelvűség a nyelvvizsgák rendszerében (344). ERDŐS JÓZSEF: Számok, arányok, objektivitás (Észrevételek az állami nyelvvizsgákhoz) (354). GYÓRI ANNA: A spanyol nemzetközi nyelvvizsgák Magyarországon (1989-1993) (363). ÁBRAHÁM KÁROLYNÉ: Az ifjúsági Pitman nyelvvizsgáról (371).

SZAKNYEVOKTATÁS. ALISTAIR WOOD: Relevance theory and popular science texts (382). KURTÁN ZSUZSA: A szaknyelvhasználat és a tantervkészítés összefüggései (388). PONGRÁCZ JUDIT – BERÉNYI PÁLNÉ: Többnyelvűség a szaknyelvtanításban (kényszerű szükségzerű?) (394). FODORNÉ BALTHAZÁR ENIKŐ: A szaknyelv és ezen belül a gazdasági nyelv oktatásának időszerű kérdései (400). SALLAI JÁNOS: Akadályok a kétnyelvű kommunikációban (408).

II. KÖTET

FORDÍTÁS, TOLMÁCSOLÁS. KLAUDY KINGA: Párhuzamos korpuszok felhasználása a fordításkutatásban (420). SIMIGNÉ FENYŐ SAROLTA: Szemantikai egyeztetés és fordítás (426). DUSAN TELLINGER: A reáliák szerepe a fordítók és tolmácsok képzésében (434). SZENTGYÖRGYI KLÁRA: A nyelvismeret, illetve tárgyismeret szerepe a fordításban (439). SZÓLLÓSY-SEBESTYÉN ANDRÁS: A Fordítás tárgy helye a BME szakfordító- és tolmácsképző programjában (444). BASSA LIA: Tolmácsolás tanítás a BME-n (457). N. LŐRINCZ JULIANNA: A kommunikatív ekvivalencia kérdéséhez (W. Wordsworth-versek és műfordításaik egybevető elemzése kapcsán) (462). ÚJSZÁSZI ZSUZSANNA: A műfordítás-elemzés mint a verselemzés eszköze angol szakos főiskolai hallgatók irodalmi szemináriumain (467).

KONTRASZTÍV NYELVÉSZET. H. STEPHANIDES ÉVA: Nyelvi hasonlóságok és különbségek (474). LUKÁCS GILLIKE: A kontrasztív és funkcionális nyelvtan c. tantárgy oktatásának tapasztalatai (480). CSÚRY ANDREA: A kontrasztivitás követelménye a nyelvtanításban (487). KISS ISTVÁN: A kontrasztivitás és a fordítás összefüggésének néhány aspektusa (493). LIZANEC PÉTER: A magyar és az ukrán mint idegen nyelv tanítása Kárpátalján (499). LACZIK MÁRIA: Orosz nyelv oktatása olasz anyanyelvűeknek II. (504). KATUS ELVIRA: A bolgár rövid alakú névmások és a magyar tárgyias igeragozás használata közötti párhuzam (509). SÁFÁR ÉVA: Überlengungen zu einer möglichen kontrastiven satzsemantischen Analyse von deutschen und ungarischen Wahlprogrammen 1994 (513). KATONA EDIT: A *hogy*, illetve *da* kötőszós függő idézet magyar-szerb kontrasztív vizsgálata (519). ANDRIĆ EDIT: Az elméleti és gyakorlati célú kontrasztív nyelvészeti vizsgálatok (525).

INTERKULTURÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ. ROT SÁNDOR: A plurilingvizmus pszicholingvisztikai és alkalmazott nyelvészeti aspektusai (532). BÁRKÁN GYÖRGY. A jelentések ütközésének szerepe az interkulturális kommunikációban (539). SZIKLAINÉ GOMBOS ZSUZA: Az eltérő kommunikációs háttér – mint az idegen nyelven folytatandó tanulmányokra felkészítés befolyásoló tényezője – külföldi hallgatók nyelvi kurzusainak megtervezésekor (544). CS. JÓNÁS ERZSÉBET: A nemzeti anyanyelvi kultúra hatása az idegen nyelvi szövegértelmezés folyamatában (552). KOUTNY ILONA: Nyelvi és kulturális kommunikáció az idegen nyelven (558). MOLNÁR KATALIN: A kommunikáció – elméleti és gyakorlati – oktatása az angol szakosok számára (565). SUSZCZYNSKA MALGORZATA: Linguistic politeness and the speech act of apology (571). SVENKA SAVIC: Some characteristics of spoken language: the conversation features of cursing (579). SZÉKÁCS ANNA: A hangutánzó és hangfestő szavak szerepe a japán nyelvben és kommunikációban (590). DÉVÉNYI MÁRTA: Az Interkulturális kommunikáció című tantárgy oktatása az Aalborgi Egyetemen Dániában (595). ABKAROVITS ENDRE: Az angol kultúra különböző területeinek tanítása a felsőoktatásban (599). BORGULYA ISTVÁNNÉ: Interkulturális gazdasági kommunikáció és a gazdaság (605). KOVÁCS ILMA: Az Országismeret oktatása az egyetemen avagy az Összehasonlító civilizáció oktatása szeminárium keretében (613). CORNELIA GROSSER: Vergleichende Kulturkunde Österreich – Ungarn (619). ANTAL ZSUZSANNA: Országismeret-oktatás „team-teaching” módszerrel (625). BAKONYINÉ BERÉNYI KATALIN: Magyar irodalom angolul külföldieknek a BME-n (630).

LEXIKOLÓGIA, LEXIKOGRÁFIA, SZEMANTIKA. SZÉKELY GÁBOR: Lehet-e szótárból idegen nyelvet tanulni? (618). FÁBIÁN ZSUZSANNA: A vonzatok ábrázolása a kétnyelvű szótárakban (646). NAGY ILDIKÓ: Instruments and agents (652). HELL GYÖRGY: A tárgyi és fogalmi jelentés az idegennyelv-oktatásban (660). KATONA MÁRTONNÉ: A metafora mint a humor potenciális forrása (666). SZÁSZ ZOLTÁNNÉ VEIDNER KATALIN: Hogyan változtatják a francia szavak jelentéseiket a századfordulótól a 80-as évek közepéig? (avagy megfelelnek-e a mai iskolai követelményeknek francia szótáraink?) (671). CZEG-LÉDI KATALIN: A -jak végű szavak vizsgálata a Volga vidéki földrajzi nevekben (677). BUDAI LÁSZLÓ: Mennyire kompetens az (angol) anyanyelvi kompetencia? (Az angol ige valenciászótárának előkészületi munkái) (683). KUGLER KATALIN: Változások az orosz sajtónyelvben (688). P. CSIGE KATALIN: Intézménynevek mint kordokumentumok (693). BIHARI GÁBOR: A művészettörténeti szövegtípus lexikai sajátosságai (698). DOMOKOS

KATALIN: Magyar szójegyzék összeállítása Montens-Sciarone: De Delftse methode, Nederlands voor buitenlanders c. nyelvkönyvéhez. (703). SZABÓ EDIT: Választási szak-
szókincs az angol nyelv oktatásában – Angol nyelvű segédanyag az 1994-es választási
évhez (709). JUHÁSNÉ SUHAJDA ÁGNES: Környezetvédelem a német nyelvi órákon (715).

PSZICHOLINGVISZTIKA, NYELVELSAJÁTÍTÁS. GÓSY MÁRIA: A „kétnyelvűség” egy sa-
jatos formája: non-verbális produkció, verbális percepció (722). NIKOLOV MARIANNE:
The critical period hypothesis: The strong version challenged (728). ERDEI IVÁN: A neu-
rolingvisztika oktatásának lehetőségei a tanárképzésben (737). DAMÓ ESZTER: A dys-
lexia fogalma, tünetei, megjelenési formái az általános iskolában (745). SIEGLER JÁ-
NOSNÉ BUJDOS ÉVA: A felső tagozatos és gimnazista dyslexiás gyermekek olvasás-írás
tanulási zavarának maradványtünetei a tapasztalatok alapján (752). LŐRINCZ JÓZSEFNÉ:
Dyslexia és nyelvtanítás (758).

ANYANYELVI KULTÚRA A TÖBBNYELVŰSÉG KORSZAKÁBAN. EÖRY VILMA: Az anya-
nyelvi kommunikációs készség fejlesztésének fontossága és lehetőségei a többnyelvűség
korszakában (763). M. KORCHMÁROS VALÉRIA: „Anyanyelvi szinten” – magyarul (764).
SZABÓ ISTVÁN: A funkcionális szempont érvényesítése a gimnáziumi anyanyelvoktatás-
ban, nyelvi nevelésben (782). LANSTYÁK ISTVÁN – SZABÓMIHÁLY GIZELLA: Anyanyelvi
nevelés kétnyelvű környezetben (782). KIS ÁDÁM: Kötődés és elszakadás. Számítógépes
nyelvünk és az angol szaknyelv a szakszótárakban (788).

SZÁMÍTÓGÉP ÉS ALKALMAZOTT NYELVÉSZET. SEREGY LAJOS: Az élő nyelvek leírá-
sának új számítógépes modellje (796). KOLTAY TIBOR: A hipertext és a többnyelvűség
(802). TORMA ISTVÁN: A StaTOR szöveges adatbázis-kezelő program (808). ROVNY FE-
RENC: Előlkészletek egy többnyelvű Számítógépes Szaknyelvi-Lexikai Adatbázis Központ
létrehozására a KLTE Idegennyelvi Központjában (812). A szerzők névmutatója (822).

LENGYEL ZSOLT – NAVRACSICS JUDIT (szerk.): Ötödik Magyar Alkalmazott Nyel-
vészeti Konferencia
Veszprém, 1995

PLENÁRIS ÜLÉS. KRASHEN, STEPHEN: English as a Foreign Language: Some Prin-
ciples (1). JACKSON, HOWARD: Expectations of Users of English and German Learners’
Dictionaries (5). BÁRDOS JENŐ: Az olvasás hatalma, avagy az olvasástanítástól a szabad-
olvasásig (10). MEIXNER ILDIKÓ: A dyslexia prevenció és reedukáció (16). LENGYEL
ZSOLT: A magyar mint sem idegen, sem anyanyelv (18).

ANYANYELVI NEVELÉS. NAGY L. JÁNOS: Az irodalmi szöveg értelmezésének mate-
matikájáról (24). HELTAINÉ NAGY ERZSÉBET: Németh László nyelvpedagógiai gondolatai
(26). VESZPRÉMI ESZTER: Nyelvjárási szókincsvizsgálatok *A magyar nyelvjárások*
atlasza alapján (27). TUBA MÁRTA: Szövegfajták felismertetése és előállítása kreatív-
produktív módszerrel (29). SZIKSZAINÉ NAGY IRMA: Út a komplex szövegelemzés elsá-
játításához (32). ÁRPÁS KÁROLY: A retorikai ismeretek tanítása az általános képzési ter-
vű gimnázium harmadik osztályában (34). RÉPÁSI GYÖRGYNÉ: Fonákságok a sajtónyelv-
ben (36). EÖRY VILMA: Az anyanyelvi oktatás és nevelés legaktuálisabb gondjairól (38).
SZABÓ ISTVÁN: Szóelemek, paradigmák funkcionális megközelítésben a gimnáziumi
nyelvtanórákon (41).

FORDÍTÁS/TOLMÁCSOLÁS. HELTAI PÁL: Fordítás a nyelvtanításban (42). CZELLÉR-NÉ FARKAS MÁRIA – KORNIA LÁSZLÓ: Magyar nyelvhelyesség és funkcionális stilisztika a szakfordító-képzésben (44). JOÓ ETELKA – ZSIGÓNÉ VINCZE KATALIN: A brüsszeli ISTI fordító- és tolmácsolás magyarországi alkalmazási lehetőségei (46). CS. JÓNÁS ERZSÉBET: Az orosz-magyar üzleti levelezés fordításméleti kérdései (48). LŐRINCZ JULIANA: Pilinszky-versek angol fordításban (50). B. VARGA ÉVA: Mítosz – mese – álom: a műfordítás tükré (52). SALÁNKI ÁGNES: A német jelzősített határozó fordításának hibalehetőségei (54). SIMIGNÉ FENYŐ SAROLTA: A színelnevezések fordítása (55). JANKOVICS MÁRIA: A határozói jelzős szerkezetek oroszról magyarra fordítása hallgatói fordítások tükrében (57). PAPP GYÖRGY: A frazeológia szerb-magyar viszonylatú fordítási gondjai (60). DUŠAN TELLINGER: Mérték- és pénzegységek fordításának problémái (62).

KONTRASZTÍV NYELVÉSZET. HORVÁTH MÁRTA: A *faire* ige operátor szerepben (64). JÁMBOR ISTVÁNNÉ: Az állatmegjelölésekkel kapcsolatos frazeologizmusok német-magyar viszonylatban (67). MIHALOVICS ÁRPÁD: Az akarati modalitás magyar-francia kontrasztív pragmatikai vizsgálata egy regényrészlet alapján (69). SÁFÁR ÉVA: Pragmatische Aspekte der Argumentation: die rationalen und emotionalen Varianten der Argumente (71). DÁVID GYULA: English prepositions and some of their counterparts in Hungarian (74). HEGEDŰS RITA: Kontrasztív szemlélet a XIX. század derekán (a nyelvpolitológiai kutatások kezdetei Magyarországon) (76). CSŰRY ISTVÁN: A kontrasztív szövegtani elemzés lehetőségei, eszközei és tanulságai (a fordítás mint elemzési objektum tükrében) (78). MÁTÉ ÉVA: Szóképzéstan vizsgálata a magyar-francia tranzitív-intranszitiv igék köréből (80). KATONA EDIT: A szerb modális igék és magyar megfelelőik kapcsolódási lehetőségeinek kontrasztív vizsgálata (82). BAGI FERENC: Előzetes megjegyzések a szerb és a magyar köznyelv egyszótagú szavai fonémaszerkezetének kontrasztív vizsgálathoz (84).

LEXIKOLÓGIA. CAMPBELL OLGA: Disagreement: The Pedagogical Implications of an Experiment with a Speech Act (86). PACSAI IMRE: Az orosz népnyelv areális jegyeinek tükröződése a folklórban és a szépirodalomban (87). SZÉKELY GÁBOR: Az *úr* szó szinonimái, származékszói, idegennyelvi megfelelői (90). KOPERNICZKNÉ TORMA MÁRIA: É un modo di dire – italianizmusok a mai olasz nyelvben (91). H. VARGA GYULA: Egy új szaknyelv bölcsőjénél (93). CZEGLÉDI KATALIN: A -d(i) végű szavak vizsgálata a földrajzi nevekben (96). ANTONYI PÉTER: Politeness in English and in Hungarian (97). BUDAI LÁSZLÓ: Reciprocal Verbs in English (101).

MAGYAR MINT IDEGEN NYELV. BERÉNYI MÁRIA – NOVOTNY JÚLIA: A magyar mint idegen nyelv oktatása vidéki és külföldi egyetemeken (104). PAPP FERENC: Nyelvi elemek az alkalmazási ágakban (Rácz Endre emlékének) (106). SZENDE VIRÁG: Módszertani tapasztalatok a muravidéki szlovén gyermekek számára készített magyar nyelvkönyv kapcsán (110). JAKÓCS DÁNIEL: Nyelvi szint, szókincs, műveltség (112). SZŰCS TIBOR: Szemléleti hangsúlyeltolódások (114). NÁDOR ORSOLYA: Magyarország és a magyarok – a nyelvkönyvekben (115). ZAICZ GÁBOR: Magyaritanítás – hungarológiaoktatás Jyväskyläben (117). TÓTH ETELKA: A feltételeesség grammatikája és egyes funkciói (120).

NYELVPEDAGÓGIA. PETNEKI KATALIN: A cél szentesíti az eszközt? (Nyelvkönyvek és a nyelvtanítás céljai) (124). KISS KÁLMÁN: Gyakorlati célú orosznyelv-oktatás az 1945 előtti Magyarországon (126). LEVENTE LÉNÁRT: The adverbial function of the *-ing*

form (128). MÜLLER MÓNIKA: Németül tanuló óvodások nyelvi viselkedése (130). LI-PÓCZINÉ CSABAI SAROLTA: A kortárs német irodalom szerepe az interkulturális kompetencia kialakításában (131). SATO NORIKO – SZÉKÁCS ANNA: Kifejező szavak, íráskép – oktatásuk a japán nyelvben (133). OSZTOTICS JUDIT: Nyelvtani anyag és progresszió a középiskolai németnyelv-oktatásban használatos két tankönyvben (135). UTA GENT: Für die Textsorte Märchen relevante stilistische Erfordernisse der Textgestaltung am Beispiel ausgewählter Texte (136). RÓKA MARIANNE: Umgang mit den Stereotypen Schweizer Landeskunde (138). MAGOCSA LÁSZLÓ: The Importance of Oral Communication (A Communicative Approach to English Language Teaching) (141). ERDEI GYULA: A nyelvtani anyag kezelése az idegennyelv-oktatásban (143). WOLFGANG BACHOFER: Typisch männlich – typisch weiblich (144) STURCZ ZOLTÁN: A nyelvpedagógia fogalma és szerepe a nyelvi képzésben (147).

NYELVTANÁRKÉPZÉS. JÁSZAY LÁSZLÓ: Szintézisre törekvés a nyelvéírásban (150). FÁBIÁNNÉ NÁDUDVARI TATJÁNA: A civilizáció helye a Magyarországon használt általános iskolai szakosított orosz és angol nyelvkönyvekben (152). SEREGE ANIKÓ: Fél (?) főiskolai képzés és annak nyelvi vonzata a KVIF-en (155). KOMÁR PÁL: Egy angliai részképzés néhány tapasztalata (157). CSUKÁS ÁGNES: Einige Aspekte der Mentorenausbildung am Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur der Universität Veszprém (158). CSÜRY ANDREA: A szövegalkotás minőségi aspektusai a franciául tanulók nyelvhasználatában (161). KURTÁN ZSUZSANNA: Angol nyelvtanárképzés: alkalmazott nyelvészeti vonatkozások (163). DR. SÁROSDYNÉ SZABÓ JUDIT: A négyéves angol nyelvtanítói képzés sajátosságai (165). HILDA SCHAUER: Phantasieerzählungen im Deutschstudium (167). KUNYÁK KÁROLYNÉ: Nyelvtanítói képzés problémái és elért eredményei (169). FEKETÉNÉ HORVÁTH MÁRIA: A VE Német Tanszékének post secondary képzése az 1994-es felvételik tükrében (171). HAJDÚ ERZSÉBET: A teljességre törekvő (holisztikus) nyelvtanítás és nyelvtanulás (Ganzheitliches Lehren und Lernen) (175).

SZAKNYELVOKTATÁS. ALISTAR WOOD: Processes of popularisation in scientific textes for a general audience (177). SZALAY GYÖRGYI: Vorstellung eines Lehrbuches zur Förderung verhandlungssprachlicher Kompetenz in der Fremdsprache (181). GYÖRI ANNA: A világ számokban, avagy a táblázatok felhasználása a nyelvórán (185). HELENA MEDEOVÁ: Einige Besonderheiten der deutschen Rechtssprache und die damit verbundenen Probleme im Unterricht (185). TÓTH MIHÁLYNÉ: Köznyelvi és szaknyelvi társalgás (186). TÓTH ENDRE: Műszaki dokumentáció és szakcikkírás (188). MAUTHNERNÉ FISTER ILONA: BME műszaki-tudományos szaknyelvi vizsga (190). GONDA GYULÁNÉ: A Business English tárgy oktatásának bevezetése egy műszaki főiskolán (192). POÓR ZOLTÁN: A videokamera szerepe a szakmaorientált nyelvoktatásban (Beszámoló egy nemzetközi kutató-fejlesztő projektről) (195).

SZÁMÍTÓGÉP ÉS NYELVOKTATÁS. BODA I. KÁROLY – PROKOLÁB JUDIT: Az elbeszélő múlt tanítása számítógépes program segítségével (199). TUSNÁDY LÁSZLÓNÉ: Szótanító segédprogram használatának tapasztalatai és bemutatása (201). FÜSTÖS JÁNOS – ROHONYI ANDRÁS: Using e-mail for distance and local educational purposes (202).

SZOCIOLINGVISZTIKA. ILDIKÓ HORTOBÁGYI: Born to be bilingual? (206). HIDASI JUDIT: A kommunikáció milyenségének interkulturális vonatkozásairól (209). ZSEMLYEI JÁNOS: A romániai magyarság magyar-román kétnyelvűségéről (211). ROT SÁNDOR: A

Duna-Kárpáti nyelvi areában funkcionáló plurilingvizmus a multikulturalizmus makrorendszerében és az idegen nyelvek tanításának-tanulásának alkalmazott nyelvészeti aspektusai (212). N. CSÁSZI ILDIKÓ: Becenévhasználat Nagykér (Vel'ky kyr) párhuzamos magyar és szlovák osztályaiban (214). Cs. NAGY LAJOS: A 3. személyű birtokos személyjel használatának szociolingvisztikai vizsgálata Medvesalján és környékén (246). KATUS ELVIR – ROSITZA PENKOVA: A magyarországi bolgárok nyelvhasználatáról (217). ABLONCZYNÉ MIHÁLYKA LÍVIA – GALAMBOS ILONA: Augusztus vagy Augusztu a csillaghullás hónapja? – avagy a női egyenjogúság a nyelvben is? (219). NAVRACSICS JUDIT: Korai kétnyelvűség (221). KÓKAI SÁNDORNÉ: Pronouns of power and solidarity in Hungarian (A sociolinguistic perspective) (223). MIRK MÁRIA: Német nemzetiségi nyelvhasználat Pilisszentivánon (227). Név- és tárgymutató (232). Bibliográfia (234).

SZÉKELY GÁBOR – Cs. JÓNÁS ERZSÉBET (szerk.): Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében

VI. Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia

Nyíregyháza, 1996. április 2-4

I. KÖTET

Előszó (9). NYITÓ PLENÁRIS ÜLÉS. PUSZTAY JÁNOS: Közép-Európa nyelvi képe (11). BÁRDOS JENŐ: A nyelvpedagógia fejlődése és tudatosulása (29). SZABARI KRISZTIANA: A nyelvi kérdés szabályozása az Európai Unióban, a fordítás és tolmácsolás jelenlegi gyakorlata, a jövő kihívásai – tanulságok Magyarország számára (51).

A MAGYAR MINT IDEGEN NYELV. FANCSALY ÉVA: Az I. és II. igeragozás tanításának problémái külföldiek számára (84). ARADI ANDRÁS: Az igéből képzett -ás/-és végű főnevek és szerkezeteik tanítása külföldieknek (98). HEGEDŰS RITA: Néhány érdekesség az időhatározók köréből – elmélet és gyakorlat a magyar mint idegen nyelv tanításában (107). FAZEKAS TIBOR: Magyar nyelvoktatás a Hamburgi Egyetemen (114). RÉVAY VALÉRIA: Magyar nyelvkönyvek finneknek (121). H. LABORC JÚLIA: Egy variáció mikroszöveg feldolgozására (128). SZŰCS TIBOR: A magyar mint idegen nyelv grammatikája kommunikatív keretben (136). HÁRY LÁSZLÓ: A magyar az európai nyelvek között. Nemzetközi nyelvvizsga magyar mint idegen nyelvből (142). CHIKÁN ILDIKÓ: Az új közigazdász szakirányú nyelvkönyv (167). VARGA ZOLTÁN: Vajdasági szerb tannyelvű általános iskolákban a magyar mint idegen nyelvből végzett lexikaismereti mérések tanulságai (173). PALKÓ ÁGNES: A fonetika tanítása a magyar mint idegen nyelv oktatásában (181). NYIKOS KATALIN: Hogyan tanultam meg magyarul külhonban (191).

NYELVOKTATÁS A FELSŐOKTATÁSBAN. LÁSZLÓ HUNYADI – BÉLA HOLLÓSY: Postgraduate 'MA' Degree in Applied Linguistics in Debrecen (196). LEBOVICS VIKTÓRIA: Gondolatok a fordításoktatás szerepéről (201). SÁROSDYNÉ SZABÓ JUDIT: Európai dimenziók a tanítóképzésben – a nyelvtanítóképzés új útjai (209). NÉMETH ATTILA: Post-secondary vagy Pre-university Magyarországon? (221). JÁSZAY LÁSZLÓ: Funkcionális grammatika a nyelvtanárképzésben és a posztgraduális továbbképzésben (239). CAMPBELL OLGA: Culture-bound... First Language Culture in The Way of Pragmatic Competence (247). HORVÁTH JÓZSEF: Motivation in University EFL: The Tutor's Perspective

(257). CAROLINE PENLINGTON: „The Convertible Expert”. A New ESP Programme at Széchenyi István College, Győr: Philosophy and Design (264). SZABÓ GÁBOR: The Application of Item Response Theory in Language Testing (270). VÁGYI VATA: A szintaxis helye az egyetemi germanisztikában (276). UDVARI ISTVÁN: A nyíregyházi ukrainisztika eredményei, feladatai (281). SÁRKÁNYNÉ SZABÓ OLGA: A nyelvvoktatás rendszerének és szerepének változásai a XX. században a magyar honvédségen belül, különös tekintettel a katonai felsőoktatásra (285).

GYERMEKNYELVVOKTATÁS. GYURIS BEÁTA: Az univerzális kvantifikáció értelmezése óvodás korban (290). MÜLLER MÓNIKA: Kódváltás németül tanuló magyar óvodásoknál (306). NAVRACSICS JUDIT: A korai kétnyelvűség mondattani vizsgálata (317).

TANTERVEK, NYELVVIZSGÁK. BÁNÓCZY ERIKA: A szaknyelvi vizsgák értékelési rendszeréhez (326). NAGY ROZÁLIA: A nyelvvizsgák értékelése (kiegészítő anyag a nyelvvizsgálóhoz) (341). KÁDAS GÉZA: Egységes katonai nyelvvizsgarendszer (350). KÓ-SÁNÉ OLÁH JÚLIA: Műveltségi területek érintkezése a nyelvvoktatásban (keresztény irodalmi szemelvények az idegennyelv-oktatásban) (356).

NYELVPEDAGÓGIA (ANGOL). DÁVID GYULA: Image Schemas Applied in Teaching English (367). SZERENCSI KATALIN: Fordított nyelvtanítás (öt kis nyelvtan) (375). KATONA MÁRTONNÉ: A szókapcsolatok feldolgozásának problémái az angol szótárakban (384). KOVÁCS MAGDOLNA – NAGY TIBOR: Akusztikai elemzés mint vizuális segítség a kiejtés oktatásában (392). VERESNÉ VALENTINYI KLÁRA: Beszámoló egy általános iskolai kísérlet eredményeiről (402).

NYELVPEDAGÓGIA (NÉMET). BIKICS GABRIELLA: Elmélet és gyakorlat a német szakos tanárjelöltek módszertani felkészítésében (416). BOÓCZ-BARNA KATALIN: DaF-Stunden in Ungarn. Mit der Kamera unterwegs. Videoaufzeichnungen in Primär- und Sekundärbereich in ungarischen Schulen (422). UZONYI PÁL: Nyelvtan-e a hangtan? (429). LOÓS TIBORNÉ: Stlistik für DaF-Lehrer (436). IVÁNYI ZSUZSANNA: Wortsuchprozess und Interaktivität beim Briefübersetzen (441). EMMA EMILIE HOPPER: Orthographieerwerb: Ein Vergleich einsprachiger und zweisprachiger Alphabetisierung (450). ANNA MJOROSI – ANNA SZABÓ-PERES: Landeskunde als Brücke in der Deutschlehrer Innenausbildung anhand von Beispielen aus der Praxis (459). VARGÁNÉ DREWNOWSKA EWA: Themenentfaltung und Tempora als Indikatoren der kommunikativen Textfunktion (465). PETNEKI KATALIN: Iskolai nyelvvoktatásban használt nyelvkönyvek minősítési rendszere (474). SZABLYÁR ANNA: Magyarország regionális német tankönyvekben (484). SZILÁGYI MAGDOLNA: Lehetünk-e kommunikációs társadalom? (Aggályok a nyugat-európai út szélén) (493). ERB MÁRTA – KNIPF ERZSÉBET: A magyarországi németek nyelvi jelene a 90-es években (499). UTA GENT: Stilistik in der Lehrerausbildung an der Universität Veszprém (506).

NYELVPEDAGÓGIA (SZLÁV). ÉVA ERZSÉBET: Az írásbeli kommunikációs készség fejlesztésének lehetősége a NAT tükrében (516). POGÁNY BÉLA: NAT és nyelvvoktatás, záróvizsgák és érettségi orosz nyelvből (526). RÉPÁSI GYÖRGYNÉ: A humor nyelvi eszközei az orosz élőbeszédben (532). FÁBIÁNNÉ NÁDUDVARI TATJÁNA: A gesztusnyelv helye az idegennyelv – ezen belül az orosz nyelv – tanulás rendszerében (544). JANKOVICS MÁRIA: A magyar és az orosz diáknyelv néhány sajátossága (550). PENKOVA, ROSITZA – KATUS ELVIRA: Kéttannyelvű gimnáziumi osztály a budapesti Hriszto Botev bolgár-magyar iskolában (559). Névmutató (563).

II. KÖTET

FORDÍTÁS, TOLMÁCSOLÁS, MŰFORDÍTÁS. SZOMOR IMRÉNÉ: Szakfordítóképzés aktuális kérdései Magyarországon (9). SIMIGNÉ FENYŐ SAROLTA: Nézőpontváltás a fordításban (16). AJTAY-HORVÁTH MAGDA: Intertextualitás és az intralingvális fordítások szerepe a nyelvórákon (27). SZABARI KRISZTINA: Jogi szövegek fordításának problémái német-magyar példákkal (38). P. CSIGE KATALIN: Orosz tükörszók és részfordítások a magyar nyelvben (49). KOLTAY TIBOR: A fordításon túl: „hasznos műfajok” a szakfordítóképzésben (55). DEÁK FERENCNÉ – PILLER GYÖRGYNÉ: Az orosz nyelvű szakfordító- és tolmácsképzés módszertani tapasztalatai a BME-n (61). JOÓ ETELKA – ZSIGÓNÉ VINCZE KATALIN: Fordító- és tolmácsképzés Nyugat-Európában és ennek adaptálási lehetőségei Nyíregyházán (70). MOHÁCSI JÁNOS: Szakmai dokumentáció- és készségfejlesztő tárgy a Budapesti Műszaki Egyetemen, a szakfordító- és tolmácsképzés keretein belül (74). RUZSBATZKY ZSUZSA: A nyelv- és stílusgyakorlat című tantárgy szerepe az angol nyelvű szakfordító és tolmácsképzésben a Budapesti Műszaki Egyetemen (83). N. LŐRINCZ JULIANNA: „Kékbenyúló mezők” (Képek és színek Jeszenyin költészetében és műfordításaiban) (92). UJSZÁSI ZSUZSA: Egy vers kétnyelvű olvasatban (John Donne: „A Valediction: Forbidding Mourning”) (99). DUŠAN TELLINGER: A reáliák fordításának problémája Márai Sándor *Szinbád hazamegy* című művének német változatában (104). Cs. JÓNÁS ERZSÉBET: Spíró György orosz fordításai (110).

SAKNYELV. SZÁSZNÉ VEIDNER KATALIN: Stratégiák a hallgatók szövegértési és szövegelemzési képességének kialakítására a szaknyelvoktatásban (121). SZÉKY ANNA-MÁRIA: NYITOK – kötetlen és önálló tanulási formák a szaknyelvi képzésben (128). TUNA KATALIN: Mennyire interaktív az interaktív? (139). VÖRÖSNÉ KOLOSZÁR IBOLYA: Szakma és nyelv (145). SZALAY GYÖRGYI: Verhandlungsgespräche als Untersuchungsgegenstand (150). SEREGE ANIKÓ: A curriculum mint a szaknyelvoktatás alapidokumentuma (154). SALÁNKI ÁGNES: A reklám nyelve (162). SZÁSZ ERIKA: A magyar katonai szaknyelv nyelvhelyességi kérdései (182).

KONTRASZTÍV NYELVÉSZET. BUDAI LÁSZLÓ: A főnév által szelektált magyar ige aspektuális és kauzális szextettjei (valenciaelméleti keretben) (187). FÖLDVÁRI SÁNDOR: A Baltikum nyelveinek areális (és tipológiai) kapcsolatairól (193). BIHARI GÁBOR: Lexikai kontrasztivitás. Idegen – magyar nyelvi összevető elemzés (199). MIHALOVICS ÁRPÁD: Az interperszonális volitív modalitásról (205). MÁTÉ ÉVA: Problémák a francia «reverzibilis» igék fordításával kapcsolatban (212). VERES FERENC: Az alanyi alárendelés francia-magyar kontrasztív megvilágításban (220). LACZIK MÁRIA: Az eredetet és összetartozást jelölő melléknevek (magyar-orosz-olasz összevetés) (239). BAGI FERENC: A szerb és a magyar köznyelv egyszótagú szavai fonémaszerkezetének kontrasztív vizsgálata (248). KATONA EDIT: Az egy vegyértékű igék egy csoportjának összevetése szerb megfelelőikkel (255). SZABÓNÉ PAPP JUDIT: Expressions of Dynamic Possibility in English, Finnish, and Hungarian (262). STEINERNÉ MOLNÁR JUDIT: Nomina, die Entsprechungen der deutschen Präpositivergänzung durch ein Genitivattribut fordern (270). ZSEMLYEI JÁNOS: A romániai magyarság nyelvhasználatában előforduló román közvetítésű nemzetközi szavakról (273). PACSAI IMRE: A mellérendelő szóösszetételekkel kap-

csolatos újabb elméletek (280). SZÁSZ LÖRINC: Az igekötős igék ekvivalensei a magyar-román nagyszótárban (288).

INTERKULTURÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ. HIDASI JUDIT: Eurokommunikáció (293). BARABÁS LÁSZLÓ: Überlegungen zu Fortbildungsveranstaltungen im bereich landeskunde für DaF-Lehrer (299). DARABOS ZSUZSA: Magyarország egy sícipődobozban avagy hogyan mutatják be hazánkat a mai tizenévesek? (304). BALOGH T. ISTVÁN – OSVÁTH GÁBOR: A koreai nevek magyar kiejtése és helyesírása (307). CZELLÉRNÉ FARKAS MÁRIA: Egy francia nyelvész a magyar nyelvért: Aurélien Sauvageot (316). KISS KÁLMÁN: Adalékok a „Kruzsok” múlt századi történetéhez (321). SATO NORIKO: A japán nyelvoktatás története és helyzete Magyarországon a nyelvkönyvek tükrében (328). SZÉKÁCS ANNA: Kísérletek a felsőoktatásban a japán nyelv „eredeti ízének” átadására kifejező szavak oktatásával (336).

SZOCIOLINGVISZTIKA-PSZICHOLINGVISZTIKA: P. LAKATOS ILONA – T. KÁROLYI MARGIT: A mai magyar nyelvváltozatok megtételese egy kérdőíves felmérés tükrében (341). K. SZOBOSZLAY ÁGNES: Egy folyamatban levő nyelvjárásgyűjtő munka okairól és várható hasznáról (350). CSÚRY ISTVÁN – CSÚRY ANDREA: Szövegnorma és nyelvhasználat (354). LENGYEL ZSOLT: Nyelvi mozgások – változások: geográfiai – gazdasági – kulturális tényezők (366). JAGUSZTINNÉ UJVÁRI KLÁRA: Felépíthető-e a szójelentés? (370). HORTOBÁGYI ILDIKÓ: Understanding Linguistic Evolution (378). KÓKAI MARIANN: Doctor-patient Interview: A sociolinguistic perspective (388). ZIMMERMANN CLAUDIA: Pszichotipológia – a nyelvi távolság szerepe az idegen nyelvek tanulásában (400). MIKÓ PÁLNÉ: Az „idegen nyelvi autósztádán”: a használók biztonsága (409).

SZÁMÍTÓGÉPES NYELVÉSZET. KIS ÁDÁM: A számítógépes helyesírás-ellenőrzés korlátai (416). KOUTNY ILONA: Magyar mondatok morfológiai és szintaktikai generálása korlátozott szókincs és nyelvtan alapján a beszélő BLISSVOX rendszerben (423). TUSNÁDY LÁSZLÓNÉ: Szótanulást segítő program (430). DÁVID N. BIACSI – ANDRÁS ROHONYI: Some Linguistic Phenomena in Communicating on The NET (433).

IRODALOM, STILISZTIKA, NYELVMŰVELÉS. MARGÓCSY KLÁRA: A kommunikatív anyanyelvi nevelés és a drámapedagógia lehetőségei (453). JENEI TERÉZ: Közhelyek a felnőtt – gyermek kommunikációban (457). SZIKORÁNÉ KOVÁCS ESZTER: A költői szöveg interpretáció- és befogadélméleti kérdéseiről (463). JAGUSZTIN LÁSZLÓ: Mérések, mértékegységek, avagy a „mi mennyi?” a humán tudományokban (467). BODA I. KÁROLY – B. PORKOLÁB JUDIT: A pogány köszöntő c. verseskötet (1930) számítógépes vizsgálata nyelvi, stilisztikai szempontból (473). KOVÁCSNÉ CS. GABRIELLA: Cross-cultural Difficulties in Educational Management (482). MÍNYA KÁROLY: Az elvonással keletkezett összetett ige mint neologizmus (Nyelvművelek, tehát vagyok?) (488). SÁFÁR ÉVA: Az elliptikus szövegek, avagy hogyan alkalmazható az ellipsis fogalma a szöveg felépítésének és a manipuláció vizsgálatokor (494). BAKONYI ISTVÁN: Kulturgazdász – 2000 (499). CSEH MÁRIA: A manó szó szótárainkban (504). CZEGLÉDI KATALIN: A magyarok nevei a földrajzi nevekben (részletek) (514). PAPP FERENC: Lomonoszov (1711-1765) és a Kárpát-medence népei – nyelvei (522). SZÉKELY GÁBOR: Idegen nyelvi hatások a magyar köz- és szaknyelvben (525). VESZPRÉMI ESZTER: A tömegkommunikációs eszközök nyelvhasználatának vétségei (532). MURÁDIN LÁSZLÓ: A magyar nyelv művelés erdélyi történetéből (535). ESTÓK TIVADARNÉ: Szövegalkotási és szövegértési készség-

fejlesztés anyanyelven (543). FAZEKAS EMESE: Az idő-metaforák a magyar nyelvben (555). NAGY MIHÁLYNÉ NYÁRY ERIKA: A szintaxis rejtelmek Ciceró nyelvében (563).

NYELVPOLITIKA, SAJTÓNYELV. NÁDOR ORSOLYA: A szlovák nyelvtörvény történeti előzményeiről (572). GÁL JÓZSEF: Oktatásügy – nyelvoktatás Kárpátalján (580). KATUS ELVIRA: „Politikai széljárás” és a sajtónyelv – bolgár napilapok alapján – (585). LIZANEC PÉTER: A kétkötetes kárpátaljai magyar nyelvjárások szótára (591). VÖRÖS OTTÓ: Nyelvoktatás – kétnyelvű oktatás (Gondolatok a kárpát-medencei magyar – nem magyar kétnyelvűségről és oktatásról) (599). STURCZ ZOLTÁN: Kísért a múlt: viták a nemzetiségi nyelvek oktatásáról Magyarországon az 1910-es években (605). SZIKLAI LÁSZLÓNÉ: Idegenek előnyben? (az idegen szavak használatának változása a mai orosz nyelvben) (611). ZÁRÓ PLENÁRIS ÜLÉS. SZŐLLŐSY-SEBESTYÉN ANDRÁS: Ki beszél itt magyarul? (616). Névmutató (636).

0.3.5. OFFICINA TEXTOLOGICA

A korábbi kötetek adataihoz lásd *Szemiotikai szövegtan 12. Szövegtani kutatás: témák, eredmények feladatok (II)*, *Acta Academiae Paedagogicae Szegediensis, Series Linguistica, Litteraria et Aesthetica*, JGYF Kiadó, Szeged, 1999. 400-402; *Szemiotikai szövegtan 13. 0. A szövegtani kutatás általános kérdései. 1. Szaknyelvi szövegek. 2. Tankönyvi szövegek*, *Acta Academiae Paedagogicae Szegediensis, Series Linguistica, Litteraria et Aesthetica*, JGYF Kiadó, Szeged, 2000. 220 és *Szemiotikai szövegtan 14. 0. A szövegtani kutatás általános kérdései. 14.1. Kép és szöveg. 14.2. Kommunikáció a médiában*, *Acta Academiae Paedagogicae Szegediensis, Series Linguistica, Litteraria et Aesthetica*, JGYF Kiadó, Szeged, 2001. 255.

6. SZIKSZAINÉ NAGY IRMA (szerk.):

Szövegmondat-összetevők lehetséges lineáris elrendezéseinek elemzéséhez Magyar nyelvű szövegek elemzése. Diskusszió Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2002.

SZIKSZAINÉ NAGY IRMA: Előszó (7)

1. Tolcsyvai-Nagy Gábor: Vázlat a mondat és szórend funkcionális viszonyáról folyó magyar nyelvészeti kutatásokról (11).

2. KÁDÁR EDIT: (Bá) birkózás (25). 3. PETŐFI S. JÁNOS: Szövegek linearizált szerkezetének analitikus megközelítése (50). 4. BENKES ZSUZSA: A szövegek linearizált szerkezetének kreatív megközelítése (69).

5. ALBERTI GÁBOR: Távolsági kapcsolatok kezelése egy totálisan lexikális grammatikában (88). 6. KÁRPÁTI ESZTER: Megjegyzések a szöveg fogalmához (113). *Officina Textologica 6. Abstract* (123).

8. DOBI EDIT

Kétlépcsős szövegmondat-reprezentáció szemiotikai textológiai keretben Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2002.